

皇家藏本

容齋隨筆



内蒙古大学出版社

容斋随笔

夏于全 主编

第四卷

内蒙古大学出版社

责任编辑：赵 英

容 斋 随 笔

夏于全 主编

内蒙古大学出版社出版发行

呼和浩特市大学西路 235 号 (010021)

787 × 1092 毫米 1/16 印张：87.75 字数：1000 千字

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷

北京市振兴源印务有限公司 印数：5000 册

ISBN 7 - 81074 - 376 - 7/I·34 定价（全六册）：1280 元

版权所有，盗版必究

第四卷目录

容斋三笔卷七

执政辞转官	(685)
宗室补官	(686)
孙宣公谏封禅等	(687)
赦恩为害	(690)
代宗崇尚释氏	(691)
光武苻坚	(692)
周武帝宣帝	(693)
唐观察使	(693)
冗滥除官	(694)
节度使称太尉	(695)
五代滥刑	(696)
太一推算	(697)
赵丞相除拜	(698)
唐昭宗恤录儒士	(700)

容斋三笔卷八

徽宗荐严疏文	(702)
忠宣公谢表	(703)
四六名对	(705)
吾家四六	(708)
唐贤启状	(715)

容斋三笔卷九

枢密两长官	(717)
-------------	-------

赦放债负	(717)
冯道王溥	(718)
周玄豹相	(720)
钴姆沧浪	(721)
司封失典故	(722)
老人该恩官封	(723)
学士中丞	(724)
汉高祖父母姓名	(725)
君臣事迹屏风	(726)
僧道科目	(727)
射佃逃田	(728)
周世宗好杀	(729)
孟字义训	(729)
向巨原诗	(730)
叶晦叔诗	(732)

容斋三笔卷十

词学科目	(734)
唐夜试进士	(735)
纳绌绢尺度	(736)
朱梁轻赋	(737)
坎离阴阳	(738)
前执政为尚书	(738)
河伯娶妇	(739)
鄂州兴唐寺钟	(740)
祢衡轻曹操	(741)
禁中文书	(743)
老子之言	(744)
孔丛子	(745)
小星诗	(746)
桃源行	(747)
司封赠典之失	(748)

容斋三笔卷十一

碑志不书名	(750)
汉文帝不用兵	(751)
帝王讳名	(752)
家讳中字	(753)
记张元事	(754)
宫室土木	(756)
岁月日风雷雄雌	(758)
东坡三诗	(759)
天文七政	(759)
符读书城南	(760)
致仕官上寿	(761)
五经字义相反	(761)
镇星为福	(762)
东坡引用史传	(763)
两莫愁	(763)
何公桥诗	(765)

容斋三笔卷十二

眇泰秋娘三女	(767)
颜鲁公祠堂诗	(769)
闵子不名	(770)
曾皙待子不慈	(770)
具圆复诗	(771)
人当知足	(772)
渊明孤松	(773)
饶州刺史	(774)
紫极观钟	(775)
兼中书令	(776)
作文字要点检	(777)
侍从两制	(778)

片言解祸	(779)
忠言嘉谏	(781)
免直学士院	(781)
大贤之后	(782)

容斋三笔卷十三

钟鼎铭识	(783)
牺尊象尊	(785)
再书博古图	(786)
碌碌七字	(789)
占测天星	(790)
政和宫室	(790)
僧官试卿	(792)
大观算学	(792)
十八鼎	(793)
四朝史志	(795)
宗室参选	(796)
元丰库	(797)
五俗字	(798)

容斋三笔卷十四

三教论衡	(799)
夫兄为公	(800)
政和文忌	(801)
瞬息须臾	(802)
神宗待文武臣	(803)
绿竹王刍	(803)
亲除谏官	(804)
检放灾伤	(805)
檀弓注文	(806)
左传有害理处	(808)
夫人宗女请受	(809)

蜀茶法	(810)
判府知府	(812)
歌扇舞衣	(812)
官会折阅	(813)
飞邻望邻	(814)
衙参之礼	(815)

容斋三笔卷十五

内职命词	(816)
蔡京除吏	(817)
题先圣庙诗	(818)
季文子魏献子	(820)
尊崇圣字	(821)
滕字训	(822)
大禹之书	(822)
随巢胡非子	(823)
别国万言	(824)
纵臾	(825)
总持寺唐敕牒	(826)
禁旅迁补	(827)
六言诗难工	(828)
杯水救车薪	(829)
诘一人之下	(830)
秦汉重县令客	(830)
之字训变	(831)

容斋三笔卷十六

蹇氏父子	(833)
神臂弓	(833)
敕令格式	(834)
颜鲁公戏吟	(835)
纪年用先代名	(836)

中舍	(836)
多赦长恶	(837)
奏谏疑狱	(838)
医职冗滥	(839)
切脚语	(840)
唐世辟寮佐有词	(840)
高子允谒刺	(841)
蔡君谟书碑	(842)
杨涉父子	(843)
佛胸卍字	(844)
苏涣诗	(845)
岁后八日	(846)
门焉闺焉	(847)
郡县主婿官	(847)
乐府诗引喻	(848)

容斋四笔卷一

孔庙位次	(852)
周三公不特置	(852)
周公作金滕	(853)
云梦泽	(854)
关雎不同	(855)
三馆秘阁	(856)
亭榭立名	(857)
十十钱	(858)
犀舟	(859)
毕仲游二书	(859)
列子与佛经相参	(862)
韦孟诗乖疏	(863)
匡衡守正	(864)
西极化人	(865)
诏令不可轻出	(866)

战国策	(867)
范晔汉志	(868)
缮修犯土	(869)

容斋四笔卷二

诸家经学兴废	(870)
汉人姓名	(872)
轻浮称谓	(873)
鬼谷子书	(874)
有美堂诗	(875)
张天觉小简	(876)
城狐社鼠	(877)
用兵为臣下利	(877)
志文不可冗	(878)
赵杀鸣犊	(879)
五帝官天下	(880)
黄帝李法	(881)
抄传文书之误	(882)
二十八宿	(883)
大观元夕诗	(884)
颜鲁公贴	(884)
文潞公奏除改官制	(885)
待制知制诰	(886)
裴行俭景阳	(887)
北人重甘蔗	(888)

容斋四笔卷三

韩退之张籍书	(889)
韩公称李杜	(891)
此日足可惜	(891)
粉白黛黑	(892)
李杜往来诗	(893)

李太白怖州佐	(894)
祝不胜诅	(895)
吕子论学	(896)
曾太皇太后	(897)
中天之台	(897)
实年官年	(898)
雷公炮炙论	(900)
治药捷法	(901)
陈翠说燕后	(902)
燕非强国	(903)
水旱祈祷	(905)

容斋三笔卷七

执政辞转官

【原文】

真宗天禧元年，合祭天地，礼毕，推恩百僚，宰相以下迁官一等。时参知政事三人，陈彭年自刑部侍郎迁兵部，王曾自左谏议大夫迁给事中，张知白自给事中迁工部侍郎。而知白独愿辞数四，上数谕，终不能夺。王曾闻之，亦乞寝恩命。上曰：“知白无他意，但以卿为谏议大夫，班在上，已为给事中，在下，所以固辞，欲品秩有序尔。”于是从知白所请，而优加名数，进阶紫金光禄大夫，并赐功臣爵邑。元祐三年四月，宰执七人，自文彦博仍前太师外，右仆射吕公著除司空、同平章军国事，中书侍郎吕大防除左仆射，同知枢密院范纯仁除右仆射，尚书左丞刘摯除中书侍郎，右丞王存除左丞，唯知枢密院安燾不迁，乃自正议大夫特转右光禄。燾上章辞，令学士院降诏不允。学士苏轼以为：“朝廷岂以执政六人，五人进用，故加迁秩以慰其心？既无授受之名，仅似姑息之政，欲奉命草诏，不知所以为词，伏望从其所请。”御宝批：“可且用一意度作不许诏书进入。”燾竟辞，始免。绍兴三十一年，陈康伯自右相拜左相，朱倬自参政拜右相，时叶义问知枢密院，元居倬上，不得迁，朝论谓宜进为使。学士何溥面受草制之旨，曾以为言，高宗不许。绍熙五年七月，主上登极，拜知枢密院赵汝愚为右相，参政陈騭除知院，同知院事余端礼除参政，而左丞相留正以少保进少傅，乃系特迁，且非覃恩，正固辞，乃止。

【译文】

宋真宗天禧元年，在南郊合祭天地，礼毕，推恩于百官，宰相以下升官一级。当时参知政事三人，陈彭年从刑部侍郎升为兵部尚书，王曾从左谏议大夫升任给事中，张知白自给事中升任工部侍郎。而唯有张知

白多次恳切上书，不愿受任，皇上陈述谕旨，终不能改变他的志向。王曾听说后，也请求停止恩命。真宗说：“知白没有其他用意，只因为你原为谏议大夫，班秩在他之上，现在为给事中，班秩在他之下，所以固辞，意思是品秩应该有序。”于是依了知白的请求，给予显耀的封号，并都进阶为紫金光禄大夫，并赐给功臣爵邑。哲宗元祐三年四月，宰相七人，除文彦博仍是太师外，右仆射吕公著任司空、同平章军国事，中书侍郎吕大防任左仆射，同知枢密院范纯仁任右仆射，尚书左丞刘摯任中书侍郎，尚书右丞王存任尚书左丞，只有知枢密院安燾不升职，乃自正议大夫特转右光禄大夫。燾上章辞转官，皇上令学士院降诏不允许辞转官。学士苏轼则认为：“朝廷怎么能将执政六人，五人迁官，而对其中一人仅变动官秩来安抚他的不平之心呢？既然没有授受升官的名誉，只是姑息安慰一下，欲奉命草诏，不知如何用辞，希望还是同意安燾的辞转官请求。”真宗御批说：“可暂且揣度他可接受转职，并作诏书不许推辞。”而安燾还是坚持推辞，最后免转其职。绍兴三十一年，陈康伯自右相被任命为左相，朱倬自参知政事被任命为右相，当时叶义问知枢密院，原来居于朱倬之上，没有升迁，朝廷认为应进升叶义问为枢密使。学士何溥当面接受皇上起草诏书的旨意，他曾经为叶说情，高宗没有答应。光宗绍熙五年五月，宁宗登基，任命知枢密院赵汝愚为右相，参知政事陈騤任知院，同知院事余端礼任参知政事，而左丞相留正以少保进位少傅，乃为特迁，况且这一恩泽并没有推及他人，留正坚决要求辞去，于是停止了转他为少傅之事。

宗室补官

【原文】

寿皇圣帝登极赦恩，凡宗子不以服属远近，人数多少，其曾获文解两次者，并直赴殿试；略通文墨者，所在州量试，即补承信郎。由是入仕者过千人以上。淳熙十六年二月、绍熙五年七月，二赦皆然，故皇族得官不可以数计。偶阅《唐昭宗实录》载一事云：“宗正少卿李克助奏：‘准去年十一月赦书，皇三等以上亲无官者，每父下放一人出身；皇五等以上亲未有出身陪位者，与出身。寺司起请承前旧例，九庙子孙陪位

者，每父下放一人出身，共放三百八十人。其诸房宗室等，各赴陪位纳到文状，共一千二十七人。除元不赴陪位，及不纳到状，及违寺司条疏，不取宗室充系落下外，系三百八十人，合放出身。’敕准赦书处分。”予按昭宗以文德元年即位，次年十一月南郊礼毕肆赦，其文略云：“皇三等以上亲，委中书门下各择有才行者量与改官，无官者，每父下放一人出身；皇五等以上亲未有出身陪位者，与出身。”然则亦有三等五等亲、陪位与不陪位之差别也。

【译文】

高宗登极布恩，凡是宗室子弟不论亲疏远近，人数多少，若其文章两次中乡榜而获解送省试的，可以直接赴朝廷参加殿试；略通文墨的，由所在州经过测试，即可补承信郎。于是入仕者过千人以上。高宗淳熙十六年二月，光宗绍熙五年七月，两次赦恩，因此皇族得官不可胜计。我偶尔阅读《唐昭宗实录》，其中记载一事说：“宗正少卿李克助奏：‘按照去年十一月的赦书，皇族三服以上的亲属无官的，每一男性长辈之下可以录一人给予出身；皇族五服以上亲属未有出身陪位的，给予出身。寺司官员请求继承以前旧例，皇帝祖先九庙（即九代皇帝以来）子孙陪位者，每一男性长辈录一人出身授官，共录三百八十人。其余各房宗室相等同，各赴陪位并交纳文书，共一千零二十七人。除去不赴陪位，或不交纳文书，及违背寺司条例的，取宗室中非三服、五服的人充数之外，共录三百八十人，全部给予出身。’宣赦按照赦恩诏书办理。”据我考察唐昭宗以文德元年即位，第二年十一月南郊礼毕发布赦恩，其赦文大略为：“皇族三服以上的亲属，委托中书门下省各选择有才能德行的酌情给予改换官衔，无官衔的，每一男性长辈录一人出身；皇族五服以上亲属未有出身陪位的，给予出身。”然而也有三服、五服亲，陪位与不陪位的差别啊！

孙宣公谏封禅等

【原文】

景德、祥符之间，北戎结好，宇内乂宁，一时邪谀之臣，唱为瑞应

祺祥，以罔明主，王钦若、陈彭年辈实主张之。天书既降，于是东封、西祀、太清之行，以次丕讲，满朝耆老方正之士，鲜有肯启昌言以遏其奸焰，虽寇莱公亦为之。而孙宣公奭独上疏争救，于再于三，《真录》出于钦若提纲，故不能尽载，以故后人罕称之。予略摘其大概记于此。

一章论西祀，曰：“汾阴后土，事不经见。汉都雍，去汾阴至近；河东者，唐王业所起之地，且又都雍，故武帝、明皇行之。今陛下经重关，越险阻，远离京师根本之固，其为不可甚矣。古者圣王先成民而后致力于神，今土木之功，累年未息，水旱作沴，饥谨居多，乃欲劳民事神，神其享之乎！明皇嬖宠害政，奸佞当涂，以至身播国屯。今议者引开元故事以为盛烈，臣窃不取。今之奸臣，以先帝诏停封禅，故赞陛下，以为继承先志。且先帝欲北平幽朔，西取继迁，则未尝献一谋、画一策，以佐陛下。而乃卑辞重币，求和于契丹，蹙国糜爵，姑息于保吉。谓主辱臣死为空言，以诬下罔上为己任，撰造祥瑞，假托鬼神，才毕东封，便议西幸。以祖宗艰难之业，为佞邪侥幸之资，臣所以长叹而痛哭也！”

二章论争言符瑞，曰：“今野雕山鹿，并形奏简，秋旱冬雷，率皆称贺。将以欺上天，则上天不可欺；将以愚下民，则下民不可愚；将以惑后世，则后世必不信。腹非窃笑，有识尽然。”

三章论将幸亳州，曰：“国家近日多效唐明皇所为。且明皇非令德之君，观其祸败，足为深戒，而陛下反希慕之！近臣知而不谏，得非奸佞乎？明皇奔至马嵬，杨国忠既诛，乃谕军士曰：“朕识理不明，寄任失所，近已觉寤，然则已晚矣，陛下宜早觉寤，斥远邪佞，不袭危乱之迹，社稷之福也！”

四章论朱能天书，曰：“奸险小人，妄言符瑞，而陛下崇信之，屈至尊以迎拜，归秘殿以奉安。百僚黎庶，痛心疾首，反唇腹非，不敢直言。臣不避死亡之诛，听之罪之，惟在圣断。昔汉文成、五利，妄言不讎，汉武诛之。先帝时，侯莫陈利用方术奸发，诛于郑州。唐明皇得灵符宝券，皆王珙、田同秀等所为，不能显戮，今日见老君于阁上，明日见老君于山中，大臣尸禄以将迎，瑞士畏威而缄默。及禄山兆乱，辅国劫迁，大命既倾，前功并弃。今朱能所为是已。愿远思汉武之雄材，近法先帝之英断，中鉴明皇之召祸，庶几灾害不生，祸乱不作。”

奭之论谏，虽魏郑公、陆宣公不能过也。

【译文】

宋真宗景德、祥符年间，与辽国结好，国家安定，一时奸邪阿谀之臣，就说这是祥瑞征兆，以欺骗明君，王钦若、陈彭年辈是这一说法的倡导人。皇上的命令已经下达，于是东封泰山，西祀汾阴，太清宫祭祀老子，依次盛举，老臣中正直的也很少有肯启齿直言以遏制奸邪之人的气焰，即使是寇准这样的人也主张祥瑞封禅。而宣公孙奭独自上疏救弊，而且再三地上书，《真宗实录》是王钦若写定的提纲，因而没有详尽地记载孙氏的上书，所以后人很少称道他。我略摘他上书的内容大概如下：

第一章论西祀，说：“汾阴祭祀地神，其事经书不载。西汉建都于雍州的长安，离汾阴很近；河东是唐代帝业兴起之地，而且又建都于雍州的长安，因此汉武帝、唐明皇都去汾阴祭祀地神。如今陛下闯过重重险关，翻越层层险阻，远离京师，这样做是不可取的。古代的圣明贤王都是先把百姓治理好然后才去祭祀神灵，如今土木之劳，多年没有停息，水旱作害，饥馑之人很多，还要劳民事神，神也不能安心享受啊！唐明皇宠爱女色危害国家政治，任用奸佞掌权，导致本人流亡，国家兵革兴起。今议者援引开元故事，认为盛大壮烈，臣私下认为这是不可取的。今天的奸臣，因先帝下诏暂停封禅，因而来称赞陛下，以为可以继承先皇遗志。但先帝欲北平幽燕，西取西夏，那些奸臣则从未献一谋、画一策来帮助陛下。而是卑辞重币，求和于契丹，割让国土，用爵位加以笼络，姑息养奸，以求暂时安宁。说主辱臣死不过是一句空话，以诬下罔上为己任，制造所谓祥瑞，假托鬼神，东封泰山刚结束，便商议西祀汾阴。用祖宗艰难大业，作奸邪之人获取宠幸的资本，臣因此长叹痛哭啊！”

第二章谏争言符瑞之事，说：“如今即使出现一只野雕、一头山鹿，也要将其情形奏明皇上，秋旱冬雷，都认为是祥瑞而加以称贺。以此来欺骗上天，则上天不可欺；以此来愚弄下民，则下民不可愚；以此迷惑后世，则后世必定不会相信。凡此种种，只会让有识之士在心中讥议和窃笑。”

第三章论谏真宗去亳州事，说：“国家近来多仿效唐明皇所为。唐明皇并非是具有美德的君主，观其所引起的祸患与失败，足以使人引以为戒，但陛下却仰慕他！近臣们明知而不加劝谏，就成了奸邪之人啊！”

唐明皇奔走到马嵬驿，杨国忠已被诛，他告谕军士说：‘朕识理不明，寄任大臣不得当，现在已经觉悟。’然而已晚，陛下应当早点觉悟，斥退奸邪谄佞的小人，不要因袭危乱之迹，这才是社稷之福啊！”

第四章论朱能天书，说：“奸佞小人，妄言符瑞，而陛下却相信它，屈尊迎拜，归于秘殿以之供奉。百官与百姓都痛心疾首，反复思量，但又不敢直言。我不怕因此被诛，如何处罚，请皇上决断。过去汉朝文成将军少翁，五利将军栾大，妄言符瑞而不应，汉武帝诛杀了他们。先帝时，侯莫陈利用方术制造符瑞，事败后被诛于郑州。唐明皇得灵符宝券，乃王珙、田同秀等人所为，不能明正典刑，只说今天于殿上见太上老君，明天于山中见太上老君，大臣不言善恶而去迎取，端正之士畏惧而缄默不语。等到安禄山造乱时，李辅国劫帝迁都，国命既倾，前功尽弃。如今朱能所为就是这样。愿陛下远思汉武的雄才大略，近效法先帝的英明决断，并借鉴唐明皇招致的祸害，也许能使灾害不生，祸乱不作。”

孙奭的论谏，即使是魏征、陆贽也不能超过。

赦恩为害

【原文】

赦过宥罪，自古不废，然行之太频，则惠奸长恶，引小人于大谴之域，其为害固不胜言矣。唐庄宗同光二年大赦，前云：“罪无轻重，常赦所不原者，咸赦除之。”而又曰：“十恶、五逆、屠牛、铸钱、故杀人、合造毒药、持仗行劫、官典犯赃，不在此限。”此制正得其中。当乱离之朝，乃能如是，亦可取也，而今时或不然。

【译文】

对于有的过失给予赦免，有的罪行给予宽宥，自古就有这样的做法，但如果经常这样纵容，就会使奸人得到恩惠而助长邪恶之风，结果是引导小人进入犯罪的领域，其危害甚大。后唐庄宗同光二年大赦，前面说：“罪不论轻重，凡平常之赦而不能宽宥的，都予以赦免。”却又说：“十恶、五逆、屠牛、铸钱、故意杀人、合造毒药、持杖抢劫、官